

Technické údaje
Platné na modelový rok 2020



Úžitkové
vozidla

Caravelle 6.1

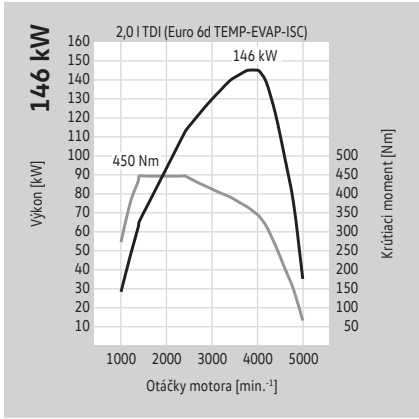
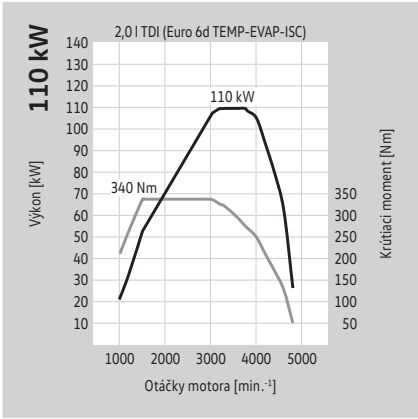
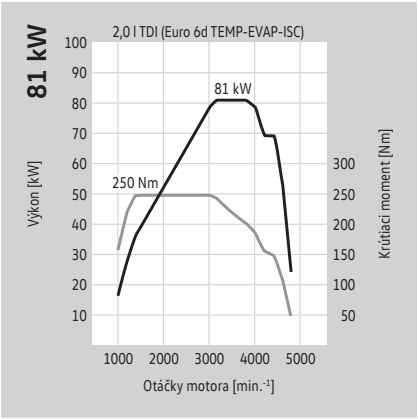


Modely s emisnou normou Euro 6d TEMP-EVAP-ISC

Motory.

	2,0 I TDI s výkonom 81 kW (110 k) s SCR/AdBlue® ¹⁾	2,0 I TDI s výkonom 110 kW (150 k) s SCR/AdBlue® ¹⁾
Konštrukcia/ventilov na valec	4-valcový naftový motor/4	4-valcový naftový motor/4
Vstrekovanie/preplňanie	priame vstrekovanie/turbodúchadlo	priame vstrekovanie/turbodúchadlo
Objem v cm³	1 968	1 968
Max. výkon v kW (k) pri ot./min.	81 (110) pri 3 200 – 4 250	110 (150) pri 3 250 – 3 750
Max. krútiaci moment v Nm pri ot./min.	250/1 250 – 3 100	340/1 500 – 3 000
Druh paliva	nafta, podľa normy DIN EN 590	nafta, podľa normy DIN EN 590
Prevodovka	5-stupňová manuálna prevodovka	6-stupňová manuálna prevodovka, 7-stupňová dvojspojková prevodovka DSG
Druh pohonu	pohon predných kolies	pohon predných kolies, pohon všetkých kolies 4MOTION

	2,0 I TDI s výkonom 146 kW (199 k) s SCR/AdBlue® ¹⁾
Konštrukcia/ventilov na valec	4-valcový naftový motor/4
Vstrekovanie/preplňanie	priame vstrekovanie/2 turbodúchadlá
Objem v cm³	1 968
Max. výkon v kW (k) pri ot./min.	146 (199) pri 3 800 – 4 000
Max. krútiaci moment v Nm pri ot./min.	450/1 400 – 2 400
Druh paliva	nafta, podľa normy DIN EN 590
Prevodovka	7-stupňová dvojspojková prevodovka DSG
Druh pohonu	pohon predných kolies, pohon všetkých kolies 4MOTION



Vysvetlenie poznámok nájdete na strane „Poznámky“.

Spotreba paliva, emisie CO₂ a jazdné výkony.

Caravelle 6.1 (s krátkým rázvorom)

Motor	Prevodovka	Maximálny výkon v kW (PS)	Emisná norma	Spotreba paliva ^{2), 3)} v obci/mimo obce/ kombinovaná, v l/100 km	Emisie CO ₂ ³⁾ kombinované v g/km	Zrýchlenie 0–100 km/h (s)	Max. rýchlosť v km/h
2,0-I-TDI BMT	5-stupňová manuálna	81 (110)	Euro 6d TEMP-EVAP-ISC	7,5–7,4/5,9–5,7/6,5–6,3	171–167	15,5	164
2,0-I-TDI BMT	6-stupňová manuálna	110 (150)	Euro 6d TEMP-EVAP-ISC	7,9–7,6/5,9–5,6/6,6–6,4	175–168	11,9	183
2,0-I-TDI BMT	7-stupňová DSG	110 (150)	Euro 6d TEMP-EVAP-ISC	7,5–7,0/6,0–5,6/6,6–6,1	173–161	12,0	182
2,0-I-TDI BMT 4MOTION	6-stupňová manuálna	110 (150)	Euro 6d TEMP-EVAP-ISC	8,8–8,5/6,6–6,5/7,4–7,2	195–190	12,2	180
2,0-I-TDI BMT 4MOTION	7-stupňová DSG	110 (150)	Euro 6d TEMP-EVAP-ISC	8,3–7,9/6,8–6,3/7,3–6,9	193–182	12,5	179
2,0-I-TDI BMT	7-stupňová DSG	146 (199)	Euro 6d TEMP-EVAP-ISC	7,6–7,3/5,9–5,5/6,5–6,2	172–162	9,3	201
2,0-I-TDI BMT 4MOTION	7-stupňová DSG	146 (199)	Euro 6d TEMP-EVAP-ISC	8,4–8,2/6,5–6,2/7,2–6,9	191–182	9,8	198

Caravelle 6.1 (s dlhým rázvorom)

Motor	Prevodovka	Maximálny výkon v kW (PS)	Emisná norma	Spotreba paliva ^{2), 3)} v obci/mimo obce/ kombinovaná, v l/100 km	Emisie CO ₂ ³⁾ kombinované v g/km	Zrýchlenie 0–100 km/h (s)	Max. rýchlosť v km/h
2,0-I-TDI BMT	5-stupňová manuálna	81 (110)	Euro 6d TEMP-EVAP-ISC	7,6–7,4/6,0–5,7/6,6–6,3	174–167	15,5	164
2,0-I-TDI BMT	6-stupňová manuálna	110 (150)	Euro 6d TEMP-EVAP-ISC	7,9–7,6/5,9–5,6/6,7–6,4	176–168	11,9	183
2,0-I-TDI BMT	7-stupňová DSG	110 (150)	Euro 6d TEMP-EVAP-ISC	7,4–7,0/5,9–5,6/6,5–6,1	170–162	12,0	182
2,0-I-TDI BMT 4MOTION	6-stupňová manuálna	110 (150)	Euro 6d TEMP-EVAP-ISC	8,8–8,5/6,7–6,5/7,4–7,2	196–190	12,2	180
2,0-I-TDI BMT 4MOTION	7-stupňová DSG	110 (150)	Euro 6d TEMP-EVAP-ISC	8,3–7,9/6,8–6,4/7,4–6,9	194–183	12,5	179
2,0-I-TDI BMT	7-stupňová DSG	146 (199)	Euro 6d TEMP-EVAP-ISC	7,6–7,4/5,9–5,6/6,5–6,3	172–165	9,3	201
2,0-I-TDI BMT 4MOTION	7-stupňová DSG	146 (199)	Euro 6d TEMP-EVAP-ISC	8,6–8,3/6,7–6,3/7,4–7,0	194–186	9,8	198

BMT = BlueMotion Technology DSG = Dvojspojková prevodovka DSG
* Hodnoty nie sú k dispozícii.
Vysvetlenie poznámok nájdete na strane „Poznámky“.

Hmotnosti.

Caravelle 6.1 (s krátkym rázvorom)

Motor	Prevodovka	Maximálny výkon v kW (PS)	Emisná norma	Celková povolená hmotnosť v kg	Pohotovostná hmotnosť minimálne ⁴⁾ v kg	Užitočná hmotnosť maximálne – minimálne ⁴⁾ v kg	Najväčšia prípustná hmotnosť na nápravu vpredu/vzadu v kg	Hmotnosť prívesu pri stúpaní 12 % brzdený/ nebrzdený ⁵⁾ v kg	Celková povolená hmotnosť jazdnej súpravy pri stúpaní 12 % ⁵⁾ v kg
-------	------------	------------------------------	--------------	-----------------------------------	--	--	---	---	--

2,0-I-TDI BMT	5-stupňová manuálna	81 (110)	Euro 6d TEMP-EVAP-ISC	2 900, 3 080, 3 200	1 797	1 403 – 601	1 550 – 1 710/1 400 – 1 720	2 200/750	4 900
2,0-I-TDI BMT	6-stupňová manuálna	110 (150)	Euro 6d TEMP-EVAP-ISC	3 080, 3 200	1 868	1 332 – 601	1 610 – 1 710/1 475 – 1 720	2 500/750	5 200
2,0-I-TDI BMT	7-stupňová DSG	110 (150)	Euro 6d TEMP-EVAP-ISC	3 080, 3 200	1 892	1 308 – 643	1 610 – 1 710/1 515 – 1 720	2 500/750	5 300
2,0-I-TDI BMT 4MOTION	6-stupňová manuálna	110 (150)	Euro 6d TEMP-EVAP-ISC	3 080, 3 200	1 990	1 210 – 601	1 610 – 1 710/1 515 – 1 720	2 500/750	5 300
2,0-I-TDI BMT 4MOTION	7-stupňová DSG	110 (150)	Euro 6d TEMP-EVAP-ISC	3 080, 3 200	2 001	1 199 – 601	1 610 – 1 710/1 515 – 1 720	2 500/750	5 300
2,0-I-TDI BMT	7-stupňová DSG	146 (199)	Euro 6d TEMP-EVAP-ISC	3 080, 3 200	1 940	1 260 – 601	1 610 – 1 710/1 515 – 1 720	2 500/750	5 300
2,0-I-TDI BMT 4MOTION	7-stupňová DSG	146 (199)	Euro 6d TEMP-EVAP-ISC	3 080, 3 200	2 043	1 157 – 601	1 610 – 1 710/1 515 – 1 720	2 500/750	5 300

Celkové povolené zaťaženie strechy v kg	100*
Celkové povolené zaťaženie strechy v kg	100

BMT = BlueMotion Technology, DSG = Dvojspojková prevodovka DSG
* Prípustné zaťaženie strechy 100 kg (pri 2 strešných nosičoch), resp. 150 kg (pri min. 3 strešných nosičoch).
Vysvetlenie poznámok nájdete na strane „Poznámky“.

Hmotnosti.

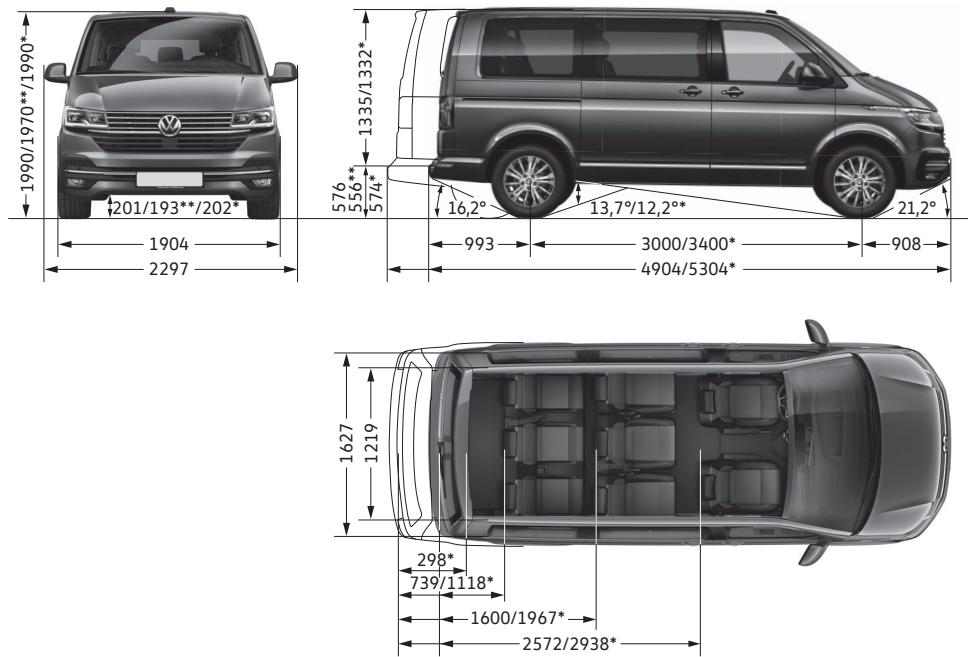
Caravelle 6.1 (s dlhým rázvorom)

Motor	Prevodovka	Maximálny výkon v kW (PS)	Emisná norma	Celková povolená hmotnosť v kg	Pohotovostná hmotnosť minimálne ⁴⁾ v kg	Užitočná hmotnosť maximálne – minimálne ⁴⁾ v kg	Najväčšia prípustná hmotnosť na nápravu vpredu/vzadu v kg	Hmotnosť prívesu pri stúpaní 12 % brzdený/ nebrzdený ⁵⁾ v kg	Celková povolená hmotnosť jazdnej súpravy pri stúpaní 12 % ⁵⁾ v kg
2,0-I-TDI BMT	5-stupňová manuálna	81 (110)	Euro 6d TEMP-EVAP-ISC	3 080, 3 200	1 859	1 341 – 644	1 610 – 1 710/1 600 – 1 720	2 200/750	4 900
2,0-I-TDI BMT	6-stupňová manuálna	110 (150)	Euro 6d TEMP-EVAP-ISC	3 080, 3 200	1 930	1 270 – 607	1 610 – 1 710/1 600 – 1 720	2 500/750	5 200
2,0-I-TDI BMT	7-stupňová DSG	110 (150)	Euro 6d TEMP-EVAP-ISC	3 080, 3 200	1 954	1 246 – 630	1 610 – 1 710/1 600 – 1 720	2 500/750	5 300
2,0-I-TDI BMT 4MOTION	6-stupňová manuálna	110 (150)	Euro 6d TEMP-EVAP-ISC	3 080, 3 200	2 052	1 148 – 588	1 610 – 1 710/1 600 – 1 720	2 500/750	5 300
2,0-I-TDI BMT 4MOTION	7-stupňová DSG	110 (150)	Euro 6d TEMP-EVAP-ISC	3 080, 3 200	2 063	1 137 – 588	1 610 – 1 710/1 600 – 1 720	2 500/750	5 300
2,0-I-TDI BMT	7-stupňová DSG	146 (199)	Euro 6d TEMP-EVAP-ISC	3 080, 3 200	2 002	1 198 – 631	1 610 – 1 710/1 600 – 1 720	2 500/750	5 300
2,0-I-TDI BMT 4MOTION	7-stupňová DSG	146 (199)	Euro 6d TEMP-EVAP-ISC	3 080, 3 200	2 105	1 095 – 588	1 610 – 1 710/1 600 – 1 720	2 500/750	5 300
Celkové povolené zaťaženie strechy v kg	100*								
Celkové povolené zaťaženie strechy v kg	100								

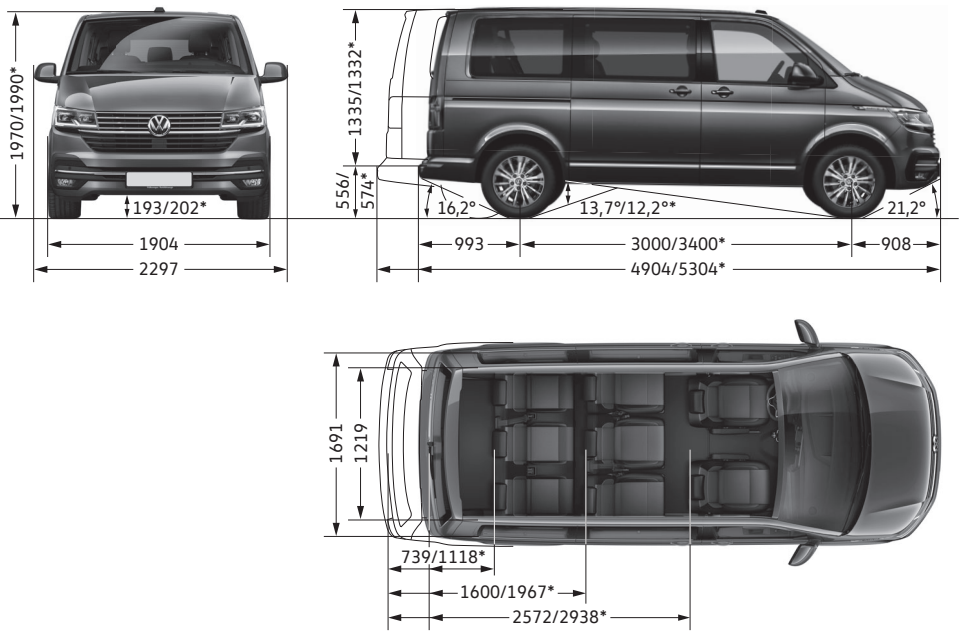
BMT = BlueMotion Technology, DSG = Dvojspojková prevodovka DSG
* Prípustné zaťaženie strechy 100 kg (pri 2 strešných nosičoch), resp. 150 kg (pri min. 3 strešných nosičoch).
Vysvetlenie poznámok nájdete na strane „Poznámky“.

Rozmery.

Caravelle 6.1 Trendline a Caravelle 6.1 Comfortline, s krátkým rázvorom/s dlhým rázvorom



Caravelle 6.1 Highline, s krátkým rázvorom/s dlhým rázvorom



* Hodnoty platia pre dlhý rázvor.

** Hodnoty platia pre verziu Comfortline s krátkým rázvorom.

* Hodnoty platia pre dlhý rázvor.

Priestor pre cestujúcich/batožinový priestor, plocha (m ²)	4,3/5,0
Priestor pre cestujúcich/batožinový priestor, objem* (m ³)	5,8/6,7
Dĺžka vozidla s ťažným zariadením (mm)	5 006/5 406
Bočné posuvné dvere, šírka × výška (mm):	
– pri manuálnych posuvných dverách	1 017 × 1 261
– pri elektrických posuvných dverách	954 × 1 261
Zadné výklopné dvere, šírka × výška (mm)	1 438 × 1 276
Polomer otáčania (m)	11,9/13,2

Priestor pre cestujúcich/batožinový priestor, plocha (m ²)	4,3/5,0
Priestor pre cestujúcich/batožinový priestor, objem* (m ³)	5,8/6,7
Dĺžka vozidla s ťažným zariadením (mm)	5 006/5 406
Bočné posuvné dvere, šírka × výška (mm):	
– pri manuálnych posuvných dverách	1 017 × 1 261
– pri elektrických posuvných dverách	954 × 1 261
Zadné výklopné dvere, šírka × výška (mm)	1 438 × 1 276
Polomer otáčania (m)	11,9/13,2

* Objemový údaj bez sedadiel v priestore pre cestujúcich.

Výška vozidla pri voliteľných výbavách „Zosilnené pruženie a tlmenie vpredu a vzadu“, „Pruženie a tlmenie vo verzii na nekvalitné vozovky“ a „Zosilnené tlmenie a stabilizátory vpredu a vzadu“ cca +20 mm.

Všetky údaje o rozmeroch sú získané meraniami na vozidlách so sériovou výbavou. Pre výrobné tolerancie/veľkosti pneumatik/druh podvozka sa skutočné rozmery môžu líšiť od hodnôt uvedených na tomto mieste. Údaje o nájazdovom uhle vpredu/vzadu a prechodovom uhle platia pre naložené vozidlo pri dodržaní celkovej povolenej hmotnosti. Obrázky vozidiel nie sú v presnej mierke.

Štítok pneumatík.

Caravelle 6.1

Letné pneumatiky	Rozmer	Valivý odpor	Prilnavosť za mokra	Vonkajší valivý hluk	Hlučnosť
	205/65 R 16 C	E – B	C – B	72 – 69 dB	 – 
	215/65 R 16 C	E – B	B – A	72 – 69 dB	 – 
	215/60 R 17 C	B	B	72 dB	
	235/55 R 17	C – B	C – B	72 – 68 dB	 – 
	255/45 R 18	B	B	72 – 71 dB	 – 
Univerzálne pneumatiky	Rozmer	Valivý odpor	Prilnavosť za mokra	Vonkajší valivý hluk	Hlučnosť
	215/65 R 16 C	E – B	C – B	72 – 70 dB	
	215/60 R 17 C	C	B	72 dB	
	235/55 R 17	E – C	C – B	69 – 68 dB	
Zimné pneumatiky	Rozmer	Valivý odpor	Prilnavosť za mokra	Vonkajší valivý hluk	Hlučnosť
	215/65 R 16 C	E	B	72 dB	
	215/60 R 17 C	E	C	71 dB	

- 

Vplyv na spotrebu palíva – správny typ pneumatík pomáha šetriť palívo.
- 

Prilnavosť za mokra – kratšia brzdná dráha zvyšuje bezpečnosť.
- 

Hlučnosť – tichšia pneumatika zvyšuje komfort jazdy a má pozitívny efekt na životné prostredie kvôli nižšej hladine hluku.

Objednanie určitej značky pneumatík nie je možné z dôvodu logistiky a výrobného procesu.

Poznámky.

1) Tento motor je vybavený viacstupňovým systémom úpravy výfukových plynov (časticový filter a katalyzátor SCR). Katalyzátor SCR (SCR = selektívna katalytická redukcia) selektívne konvertuje oxidy dusíka (NO_x) vo výfukových plynoch na dvojmocný dusík (N_2) a vodu (H_2O). Táto konverzia sa uskutočňuje pomocou synteticky vyrobeného vodného roztoku močoviny AdBlue® (ISO 22241-1/AUS 32), ktorý je naplnený v osobitnej nádrži. Podľa typu vozidla musí zákazník sám dopĺňať AdBlue® alebo ho nechať doplniť v autorizovanom servise medzi servisnými intervalmi.

2) Objem palivovej nádrže: TDI diesel cca 70 l, AdBlue® cca 13 l.

3) Uvedené hodnoty spotreby paliva a emisií boli stanovené v súlade s predpísaným spôsobom merania. Od 1. septembra 2017 sa určité nové vozidlá homologizujú už podľa globálneho technického predpisu o celosvetovo harmonizovaných skúšobných postupoch pre ľahké úžitkové vozidlá (Worldwide Harmonized Light Vehicles Test Procedure, WLTP), čo je realistickejší skúšobný postup na meranie spotreby paliva a emisií CO_2 . Technický predpis WLTP postupne nahradí od 1. septembra 2018 nový európsky jazdný cyklus (NEDC). Z dôvodu realistickejších skúšobných podmienok sú hodnoty spotreby paliva a emisií CO_2 namerané podľa technického predpisu WLTP v mnohých prípadoch vyššie ako hodnoty namerané podľa NEDC. Výsledkom môže byť od 1. septembra 2018 iné zdanenie vozidiel. Ďalšie informácie o rozdieloch medzi WLTP a NEDC nájdete na adrese www.volkswagen-nutzfahrzeuge.de/de/unternehmen/wltp-nefz.html

Aktuálne sa musia ešte povinne uvádzať hodnoty NEDC. Pri nových vozidlách homologizovaných podľa technického predpisu WLTP budú hodnoty NEDC odvodené od hodnôt WLTP. Dodatočné uvádzanie hodnôt WLTP je až do zakotvenia ich povinného uvádzania dobrovoľné. Hodnoty NEDC uvádzané formou rozpätia sa nevzťahujú na konkrétne vozidlo a nie sú súčasťou ponuky. Slúžia výlučne na účely porovnania medzi rôznymi typmi vozidiel. Zvláštna výbava a príslušenstvo (namontované doplnky, pneumatiky atď.) môžu zmeniť parametre vozidla, ako napr. hmotnosť, valivý odpor pneumatík a aerodynamický odpor, a tým ovplyvňovať, popri poveternostnej a dopravnej situácii, ako aj individuálnom štýle jazdy, spotrebu paliva, spotrebu elektrickej energie, emisie CO_2 a jazdné výkony vozidla.

4) Uvedená pohotovostná hmotnosť vozidla zahŕňa 68 kg pre vodiča a 7 kg pre batožinu, všetky prevádzkové kvapaliny a palivovú nádrž naplnenú na 90 %, v zmysle smernice EÚ 92/21/ES alebo 97/27/ES v platnom znení. Voliteľná výbava alebo línie výbavy môžu ovplyvniť pohotovostnú hmotnosť. Presná užitočná hmotnosť, ktorá predstavuje rozdiel medzi celkovou povolenou hmotnosťou a pohotovostnou hmotnosťou, sa dá zistiť iba odvážením konkrétneho vozidla.

5) So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa výkon motora nevyhnutne znižuje. Od nadmorskej výšky 1 000 m n. m. a s každými ďalšími 1 000 m nadmorskej výšky sa od hmotnosti súpravy (povolená hmotnosť prívesu + celková povolená hmotnosť ťažného vozidla) musí odpočítať 10 %.

Služby We Connect.

Aby ste mohli využívať služby aplikácie We Connect, potrebujete používateľský účet s Volkswagen ID a prihlasovacie meno a heslo. Okrem toho musíte uzatvoriť so spoločnosťou Volkswagen AG online samostatnú zmluvu We Connect alebo We Connect Plus. Pri We Connect Plus máte po prevzatí vozidla 90 dní na to, aby ste zaregistrovali vozidlo na adrese portal.volkswagen-we.com a mohli tak využívať služby počas celej dohodnutej bezplatnej doby platnosti. Mobilné online služby We Connect môžete využívať prostredníctvom integrovaného internetového pripojenia. S tým spojené náklady na dáta v rámci Európy znáša v rámci sieťového pokrytia, s výnimkou služieb „Streamovanie a internet“, spoločnosť Volkswagen AG. Na využívanie služieb „Streamovanie a internet“, ako aj WLAN hotspotu, si môžete predplatiť poplatnené balíky dát od externého mobilného partnera „Cubic Telecom“ a využívať ich v oblasti pokrytia jeho siete v rámci mnohých európskych krajín. Informácie o cenách a podporovaných štátoch nájdete na stránke vw.cubictelcom.com. Alternatívne môžete využívať služby internetového a hybridného rádia, ako aj streamovania médií prostredníctvom vlastného mobilného koncového zariadenia (napr. smartfón) s možnosťou zriadiť si vlastný mobilný WLAN hotspot. V tomto prípade sú príslušné služby k dispozícii iba cez existujúcu alebo samostatne uzavretú zmluvu o poskytovaní mobilných služieb medzi vami a vaším poskytovateľom mobilných služieb a iba v rámci pokrytia danej mobilnej siete.

Prijímaním balíkov dát z internetu môžu v závislosti od vašej príslušnej mobilnej tarify a zvlášť pri použití v zahraničí vzniknúť dodatočné náklady (napr. poplatky za roaming). Na využívanie bezplatnej aplikácie We Connect potrebujete smartfón s vhodným operačným systémom iOS alebo Android a SIM kartu s dátovou možnosťou s platnou alebo samostatne uzavretou zmluvou o poskytovaní mobilných služieb medzi vami a vaším poskytovateľom mobilných služieb.

Dostupnosť jednotlivých služieb We Connect a We Connect Plus, ktoré sú uvedené v jednotlivých balíkoch, môže byť v závislosti od jednotlivých krajín rôzna. Služby sú k dispozícii počas dohodnutej doby platnosti zmluvy a počas tejto doby sa môžu obsahovo meniť alebo môžu byť aj zrušené. Bližšie informácie dostanete na stránke portal.volkswagen-we.com a u vášho partnera Volkswagen. Informácie o tarifách a podmienkach mobilných operátorov dostanete u svojho operátora.